

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 74 (1987)  
**Heft:** 1/2: Struktur, Konstruktion und Form = Structure, construction et forme  
= Structure, construction and shape

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Architekten, macht bitte Platz.

**42 x 30 Zentimeter: Soviel Platz an der Wand braucht die Auszeichnung für das beste Tor 1986. Und vergeben wird sie jetzt zum erstenmal. Von Bator an Architekten, die mit Toren nicht einfach Lücken füllen, sondern ihre Kreativität auch in diesem Bereich beweisen.**

Um solche Leistungen zu würdigen und zu fördern, hat Bator nun eine offizielle Prämierung geschaffen: Die «Medaille Tor». Sie soll regelmässig die besten Torbau-Lösungen des Jahres auszeichnen. Und zwar in vier Kategorien:

#### **Funktionalität**

(z.B. technische Raffinessen, ungewöhnliche Tor-im-Tor-Varianten usw.)

#### **Ästhetik**

(z.B. Integration in bestehende Bauten oder in Ortsbilder)

#### **Dimensionen**

(z.B. ungewöhnlich grosse oder kleine Tore)

#### **Originalität**

(Ungewöhnliches, Ausgefallenes).

#### **Zum**

#### **Teilnehmen:**

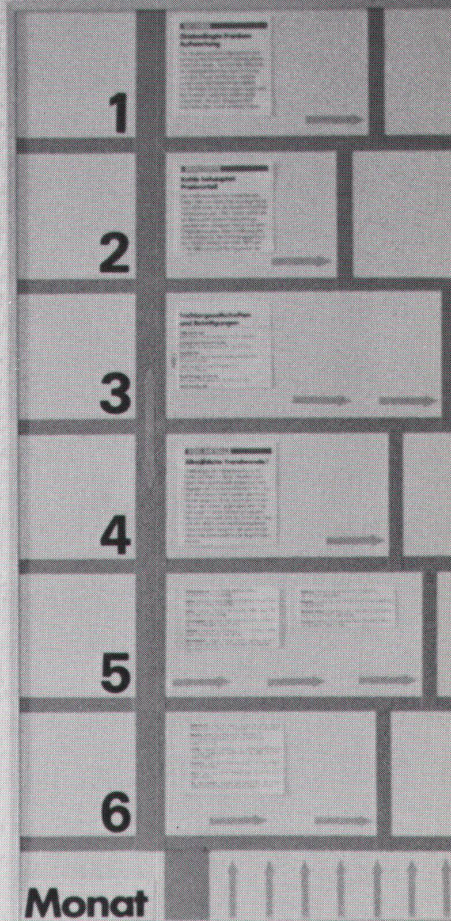
Teilnahmeberechtigt sind alle Architekten mit einem beliebigen Objekt (oder mehreren), das 1986 fertiggestellt wurde. Zur Jurierung genügen ganz wenige Angaben:

1. Eine Aufnahme (kann auch eine Pola sein).
2. Eine ganz kurze Beschreibung des Objektes und der Aufgabenstellung.
3. Die Kategorie, welcher Sie Ihr Objekt zuordnen.
4. Natürlich Ihren Namen und Ihre Firma.

Wenn Sie diese Unterlagen bis zum **28. Februar 1987 an Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee** schicken, sollten Sie vorsichtshalber schon mal Platz machen. An Ihrer Bürowand für die Auszeichnung und im Kühlschrank für die Magnum-Champagnerflasche, zum Feiern mit dem ganzen Team.

**bator**

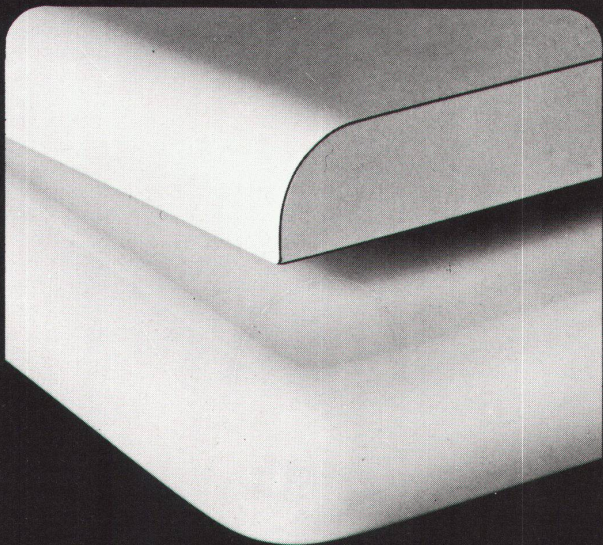
Bator AG  
Hofmattstr. 14  
3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 60 11 33



*Medaille*  
**TOR**  
Bator-Prämierung 1987



wo postforming aufhört ...



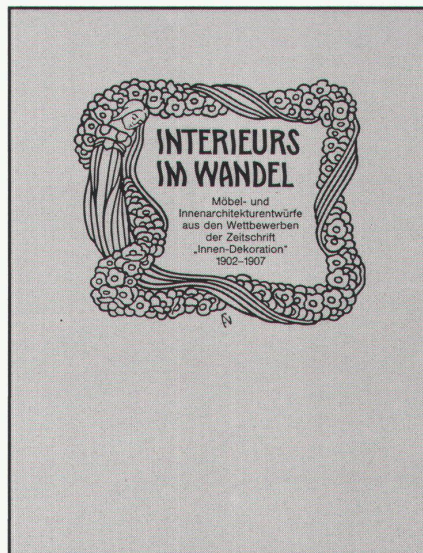
Wenn eine einfache Rundung für Ihr Holzbauteil nicht genügt. Wenn eine dreidimensionale Verformung und höchste Qualität verlangt werden.

Dann gibt es für Sie nur eine Lösung: Beschichtung mit Orsopal-Giessharz. Rundherum. Nahtlos. Zwei bis drei Millimeter stark. Das hält dauerhaft. Auch in feuchten Räumen.

... fängt Orsopal erst richtig an!



Dokumentation und Beratung durch:  
Orsopal AG, 5742 Kölliken, 064 43 11 21



## INTERIEURS IM WANDEL

Möbel- und Innenarchitekturentwürfe  
aus den Wettbewerben der Zeitschrift  
„Innen-Dekoration“ 1902–1907

Neu veröffentlicht 1986. 192 Seiten, davon 24 Seiten Einführungstext, 215 Abbildungen, davon 6 farbig, Format 21 × 28 cm, in Ganzleinen gebunden, Glanzfolien-Schutzumschlag, DM 78,-.

Die Zeitschrift „Innen-Dekoration“, im Jahre 1890 von Alexander Koch in Darmstadt begründet, veranstaltete regelmäßig in den ersten 16 Jahren Entwurfs-Wettbewerbe. Die Palette der Themen war groß; alle das Haus und dessen Ausstattung betreffende Bereiche, vor allem solche für komplette Inneneinrichtungen, ferner für Einzelmöbel und Arrangements, kunstgewerbliche Gegenstände, Gartenanlagen oder ganze Häuser.

Aus diesen Wettbewerben ist der jetzt vorliegende Band entstanden – eine Auswahl von Wettbewerbs-Entwürfen für Möbel und Räume aus den Jahren 1902 bis 1907. Besonders hervorzuheben sind die Wettbewerbe zur Erlangung von Entwürfen für „einfache und billige Wohnungseinrichtungen“ und zum Thema „Verwandlungsmöbel“, von denen wichtige Anstöße für die Wohnkultur und das Möbeldesign des 20. Jahrhunderts ausgingen.

Den Architekten, Innenarchitekten und Designern werden besonders interessante, jedoch heute nur schwer greifbare Beiträge der Zeitschrift „Innen-Dekoration“ wieder zugänglich gemacht. Die Arbeiten in dem Buch stellen wichtige Abschnitte aus der Geschichte des Designs dar.

---

**Verlagsanstalt  
Alexander Koch · Stuttgart**



# Tapeten bringen individuelle Wohnfreude

Bauen Sie sich Ihre höchstpersönliche Wohnatmosphäre –  
Es gibt dafür ungezählte Möglichkeiten.

Tapeten sind vielseitig. Als Material und Gestaltungshilfe für alle Räume. Aktuelle Tapeten sind aus Textilien, Spezial-Papier, Metall, Vinyl, Kork und Gras. Sie dekorieren, isolieren, helfen gestalten und geben dem Innenarchitekten und Raumgestalter gewichtige Trümpfe in die Hand, die den Bauherren überzeugen.



## Das Entrée – der erste Eindruck ist entscheidend.

Nichts geht über ein nettes Lächeln zum Empfang, und ein freundlich gestalteter Korridor und Hausflur. Moderne Materialien verschaffen der Tapete in diesem Wohnungsbereich besondere Aktualität. Es eignen sich Tapeten aus Textilien, Metall, Vinyl, Spezial-Papier, Kork und Gras, über die Sie der Tapeten-Fachmann gerne orientiert.

## Ihr Wohnbereich – Entspannen

Wohnzimmer sind der Mittelpunkt der Wohnung. Ob Sie Besucher empfangen, oder Ihren Wohnraum in trauter Zweisamkeit oder Einsamkeit genießen. Wichtig ist immer der Eindruck von Behaglichkeit, Entspannung und Gemütlichkeit. Dazu tragen Tapeten in ganz besonderer Masse bei. Mehrere Materialien bieten sich hier an, aus Textilien, Metall oder Spezialpapier (geprägt und geschäumt)

## Ihr Wohnbereich – Spielen

Glückliche Kindheit im Elternhaus. Leider viel zu kurz, bis zur Jugend und zum Erwachsenwerden. Ist dieses der Grund, warum viele Eltern glauben, es lohne sich nicht, Kinderzimmer eigens zu tapezieren? Dabei fühlen sich Kinder wohl in Tapeten. Machen Sie Ihrem Benjamin die Freude einer eigenen Tapete, die seinen kleinen Lebensraum bestätigen und markieren. Aus Liebe zum Kind. Für das Kinderzimmer eignen sich besonders leicht abwaschbare Tapeten aus Vinyl und Spezialpapier. Sie sind in vielen Farben, Dessins und Mustern erhältlich.

## Ihr Wohnbereich – Kochen

Luccullus würde sich freuen über die Gestaltung Ihrer Küche. Moderner Herd, Ofen und Grill inspirieren den Feinschmecker. Was untrennbar dazugehört, ist die Stimmung, die sich aus der gut gewählten Wandbekleidung noch zusätzlich gewinnen lässt. Gewässelt oder tapeziert? Tapeten aus Vinyl bieten eine Vielzahl von dekorativen Höhepunkten. Vinyl hält jedem Wasserdampf Stand und hat den Vorteil, sich nach einigen Jahren einfach ersetzen zu lassen. Ohne Farbe, fachgerecht vom Malermeister tapeziert.





## Ihr Wohnbereich – Handarbeit und Hobby

Glücklich ist, wer einen kleinen separaten Raum sein eigen nennt, wo er die nützlichen Dinge des Alltags erledigen und Hobbys pflegen darf. Allein, ungestört oder auch zusammen mit jenen Nächsten, die seine Interessen teilen. Ein Hobby-Raum oder ein kleines Heimbüro lässt seinen Zweck überzeugend mit einer Tapete markieren, die zum Beispiel aus Textilien, Kork oder Gras geschaffen ist. Dazu: schallisolierend, dekorativ und stimmungsvoll. Aktuelle Tapeten heben sich vorteilhaft von kahlen Wänden ab, besonders dort, wo Wohnungen sonst den Eindruck von kühlen «Wohnmaschinen» hinterlassen. Tapeten haben nämlich die Eigenschaft, immer freundlich zu wirken. Zur treffenden Wahl trägt der Rat des Tapeten-Fachmannes bei. Verlangen Sie ihn einfach.



## Ihr Wohnbereich – Schlafen

Jedes neue Bett verdient auch eine neue Tapete. Schlafzimmer sind ein Teil der Behaglichkeit, die das private Leben erst recht angenehm macht. Wie man sich bettet, so schläft man. Aber auch manchmal mit offenen Augen träumen gehört dazu. Nichts geht dann über eine gediegen gestaltete Wand. Eine Vielfalt von attraktiven Tapeten aus Textilien oder Spezialpapier (Prägetapeten, und geschäumt) wartet darauf, für Ihr Schlafzimmer als Wandbekleidung entdeckt zu werden.

## Ihr Wohnbereich – Erfrischen und Baden

Ein Teil der privaten und freien Zeit spielt sich im Badezimmer ab. Hier beginnt die gute Laune am Morgen, und endet der Abend vor dem Schlaf. Viele Badezimmer sind heute mit Keramik-Plättli ausgestattet, die fünfzig und manchmal mehr Jahre überdauern. Das muss nicht sein. Denn auch Badezimmer, Duschkabinen und WC's verdienen es, von Zeit zu Zeit erneuert zu werden. Tapeten aus Vinyl bewähren sich in Nassräumen, und haben den Vorteil, leicht und kostengünstig auswechselbar zu sein. Vinyl-Tapeten sind in vielen Farben, Farbkombinationen und Mustern lieferbar.



Die vielseitige Wandbekleidung finden Sie bei Ihrem Fachmann

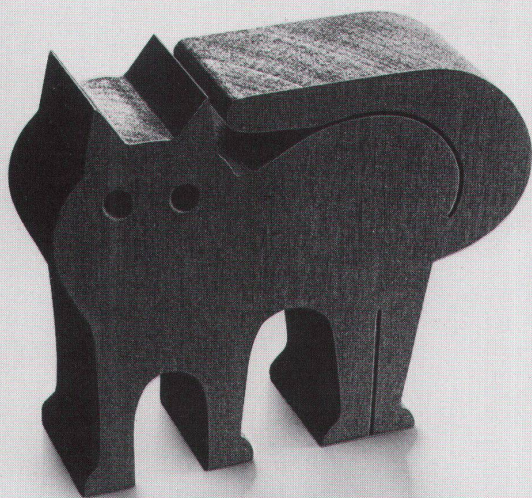


und Ihrem Malermeister  
**smgv**

<b>Aarau</b>	Alfred Hasler AG F. Herzog AG W. Wirz-Wirz AG	Apfelhausenweg 14, 5001 Aarau Hauptstrasse 10, 5013 Aarau Ziegelrain 11, 5001 Aarau
<b>Basel</b>	Abt Tapeten Teppiche AG Bernasconi Tapeten Antoine Bourgnon AG Tapeten Brenner AG Ernst Hasler C. Hepp AG Röba-Tapeten, Inh. E. Gamper W. Wirz-Wirz AG	Bruderholzstrasse 35, 4053 Basel Missionsstrasse 10, 4055 Basel Steinenring 49, 4011 Basel Delsbergerallee 74, 4002 Basel Claragraben 158, 4057 Basel Feldbergstrasse 80, 4057 Basel Kannenfeldplatz 2, 4012 Basel Auf dem Wolf 4, 4002 Basel
<b>Bern</b>	Bernasconi Tapeten Tapeten Hugo Rimann W. Wirz-Wirz AG	Neuengasse 43, 3011 Bern Stauffacherstrasse 6, 3000 Bern 22 Effingerstrasse 37, 3008 Bern
<b>Biel</b>	M. Bichsel, Farben und Tapeten	Silbergasse 30, 2501 Biel
<b>Brig</b>	Tapeten W. Kämpfer	Furkastrasse 20, 3900 Brig
<b>La Chaux-de-Fonds</b>	Robert Luthy & Cie	39, rue Jaquet-Droz, 2300 La Chaux-de-Fonds
<b>Freiburg</b>	Mudry S.A.,	5, chemin Bethléem, 1700 Fribourg
<b>Genf</b>	Maison Dupin, Luthi & Cie. succ. Eggly S.A. B. Esquivillon, M. & S. Fornasari succ. Grosjean & Cie S.A. M. Lachenal papiers peints, succ. Jean-Jacques et Michel Gros Adolphe Meystre S.A. Moser & Sauvain S.A. W. Reymond Décoration M. Strohbach W. Wirz-Wirz S.A.	11, rue du Rhône, 1211 Genève 11 4, rue de la Confédération, 1211 Genève 11 9, boulevard Georges-Favon, 1211 Genève 11 61, rue du Rhône, 1211 Genève 6 25, rue de la Servette, 1211 Genève 7 12, rue Lamartine, 1203 Genève 116, rue du Rhône, 1211 Genève 6 7, av. Pictet-de-Rochemont, 1207 Genève 24, avenue Gare des Eaux-Vives, 1208 Genève 5-7, rue du Simplon, 1211 Genève
<b>Lausanne</b>	R. Borgnana S.A. Courvoisier S.A., Angle Marterey R. Défago, Jean Werny succ., papiers peints Genoud S.A. Adolphe Meystre S.A. Moser & Sauvain S.A. Mudry S.A. Philippe Schuler S.A. W. Wirz-Wirz S.A.	3, avenue Fraisse, 1001 Lausanne 39 Saint-Beuve, 1005 Lausanne 13, avenue de Beaulieu, 1000 Lausanne 9 2, rue Etraz, 1002 Lausanne 11, place du Tunnel, 1005 Lausanne 34, rue du Petit-Chêne, 1003 Lausanne 2A, av. d'Echallens, 1003 Lausanne 8, rue du Grand-Chêne, 1002 Lausanne 14, avenue César-Roux, 1000 Lausanne 17
<b>Luzern</b>	Martin & Co.	Seetalstrasse 13, 6020 Emmenbrücke/Luzern
<b>Martigny</b>	A. Meystre S.A.	23, rue du Léman, 1920 Martigny
<b>Neuenburg</b>	Robert Luthy & Cie	27, Faubourg de l'Hôpital, 2000 Neuchâtel
<b>Nyon</b>	Eggly S.A.	66, rue Rive, 1260 Nyon
<b>Olten</b>	Bernasconi Tapeten Schumacher Tapeten	Feldhofweg 1, 4600 Olten Leinfeldenstrasse 13, 4632 Trimbach-Olten
<b>St. Gallen</b>	Bernasconi Tapeten Heusser Tapeten AG Wirz-Tapeten	Bogenstrasse 1, 9001 St. Gallen St. Leonhardstrasse 59, 9000 St. Gallen St. Jakob-Strasse 10, 9004 St. Gallen
<b>Schaffhausen</b>	Schwager Tapeten	Fischerhäuserstrasse 34, 8200 Schaffhausen
<b>Sitten</b>	L'Atelier du papier peint, Ph. Debons & M. Savioz Adolphe Meystre S.A.	29, Grand-Pont, 1950 Sion 21, avenue de Tourbillon, 1950 Sion
<b>Solothurn</b>	Robert Jeger Portmann, Farben + Tapeten	Hauptgasse 36, 4500 Solothurn Theatergasse 12, 4500 Solothurn
<b>Thun</b>	Tapeten W. Kämpfer	Frutigenstrasse 7, 3602 Thun
<b>Vevey</b>	Comptoir de papiers peints Délitroz S.A.	22, avenue Nestlé, 1800 Vevey
<b>Wil</b>	Schwager Tapeten	St. Gallerstrasse 78, 9500 Wil
<b>Winterthur</b>	Tapeten-Hurter AG	Römerstrasse 78, 8404 Winterthur
<b>Zürich</b>	Theo F. Benz Bernasconi Tapeten Indecor SA Schwager Tapeten Tapeten AG Tapeten Hug, Inh. Ed. Hoeppler Tapeten Kordeuter AG Tapeten Spörri AG	Schaffhauserstrasse 32, 8042 Zürich Seebahnstrasse 85, 8036 Zürich Talstrasse 70, 8001 Zürich Probusweg 1, 8057 Zürich Albisriederstrasse 226, 8047 Zürich Kornhausstrasse 21, 8037 Zürich Vulkanstrasse 106, 8048 Zürich-Altstetten Badenerstrasse 569, 8048 Zürich



**Verband Schweizerischer Handelsfirmen für Tapeten und Wandbekleidungen**  
**Tapeten-Informationsdienst**  
**Kirchgasse 50**  
**8024 Zürich 1**



## Swissbau-Überraschung: Bei uns bekommen Sie die Katze ohne Sack.

Für Ihren Besuch an der Swissbau halten wir für Sie eine kleine Überraschung zum Mitnehmen bereit. Und wir informieren Sie über die neusten Kunststoffsysteme von Adisa.

Kunststoffsysteme von Adisa bieten Problemlösungen in den Bereichen Beschichtung, Isolation und Dichtung in und ums Haus. Von der Katze auf dem Dach bis zu den Mäusen im Keller.

**Adapur\* Vollwärmeschutz-System**  
**Adaflex\*, Adaplast\* Bodenvergütungs-Systeme**  
**Titan 2\*, Titan 3\* Tank-im-Tank-Systeme**  
**Adacontrol Flachdach-System**  
**Entwicklungen, Beratungen**

Vergessen Sie also nicht, bei uns an der Swissbau 87, vom 10.-15. Februar in Basel, Halle 331, Stand 573, vorbeizuschauen; Ihr Besuch lohnt sich.

# adisa

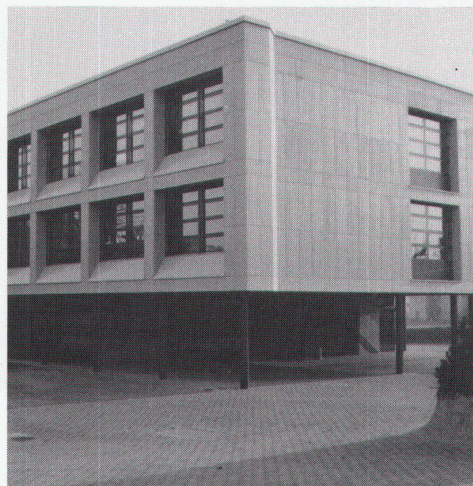
Adisa Service AG  
8902 Urdorf  
Telefon 01 734 10 80

Adisa Entwicklungs AG  
8902 Urdorf  
Telefon 01 734 10 89

# SteroCrete

Die asbestfreie Fassadenplatte

Für jede Fassadenarchitektur  
die dazu passende Stero Crete  
Platte in Farbe und Struktur.



## SWISS BAU 87

Basel, 10. bis 15. Februar

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
an unserem Stand



Halle 103  
Stand 341

## LAUFEN

Halle 301  
Stand 335



# ergodata

am authentischen Beispiel:

Die Entwicklung von **ergodata** führt zurück auf die Überlegungen und Anforderungen an die Arbeitsplätze von morgen. Mit **ergodata** wurde eine neue Generation von höhenverstellbaren, elektrifizierbaren Arbeitsplätzen im Büro geschaffen und deren Markterfolg geprägt. 100 000 **ergodata**-Arbeitsplätze sind bereits praxiserprobt.

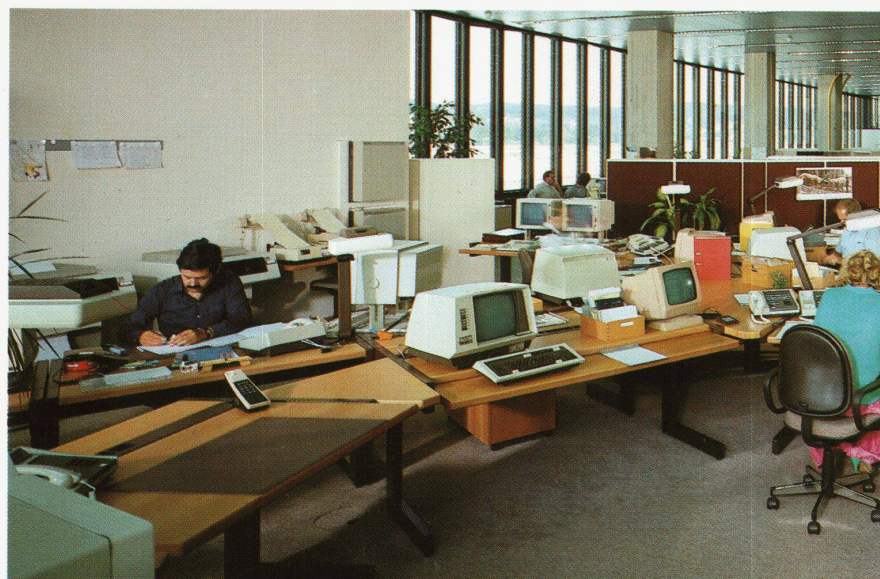
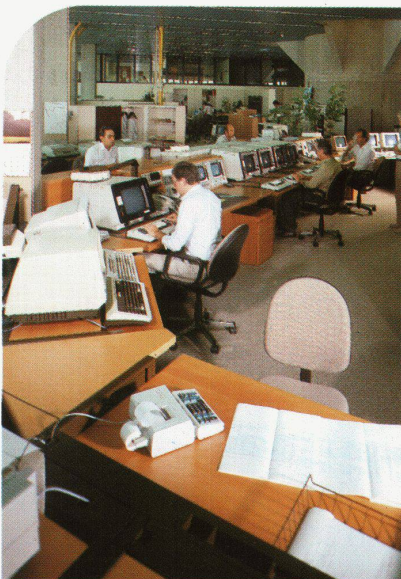
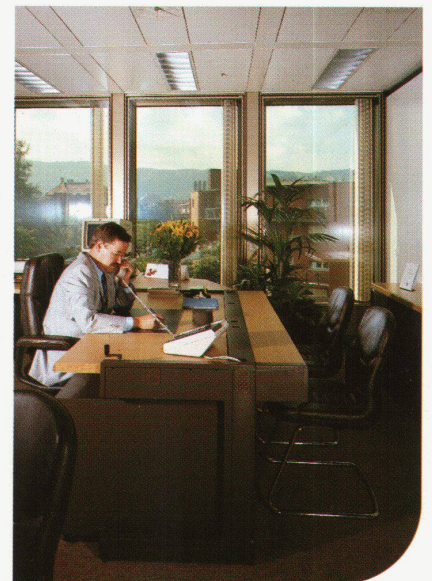
**Swissair, Operation-Center,  
8058 Zürich**

(Abb. ganz unten)  
Ein Team, das fast rund um die Uhr tätig ist, erledigt an diesen hochtechnisierten **ergodata**-Arbeitsplätzen seine vielfältigen Aufgaben. Das Büromöbel-Pro-

gramm **ergodata** hat verschiedensten Anforderungen zu genügen. Das Birnbaumholz trägt ebenfalls zum Wohlbefinden der Benutzer bei.

**IBM, Hohlstrasse 600, 8048 Zürich**

600 Mitarbeiter in Bürolandschaften, Team- und Einzelbüros sind an **ergodata**-Arbeitsplätzen tätig, welche bezüglich individueller Höhen- und Schrägstellung der Arbeitsplatten, Funktion und Systemflexibilität keine Wünsche offen lassen. Die mit dem **ergodata**-spezifischen DD-Lack 4126 behandelten Eiche-Oberflächen garantieren einen hohen Gebrauchswert über Jahre.





**Telekurs AG, Eurocard, (Switzerland) SA,  
8005 Zürich**

190 Arbeits- und EDV-Schulungsplätze sind in diesem Neubau untergebracht. Die Schalter-/Sekretariats-Arbeitsplätze, die stauraum-freundlichen Teamkombinationen sowie die ergonomisch richtigen EDV-Ausbildungsplätze zeigen ein einheitliches Ausstattungskonzept. Bedienungsfreundliche Werkstoffe und warme Farbtöne herrschen vor.



**in zukunft  
büro-fürer**



8010 Zürich 2  
Tödistrasse 48  
Tel. 01-201 56 10

4010 Basel  
Aeschenvorstadt 57  
Tel. 061-23 86 86

5001 Aarau  
Buchserstrasse 18  
Tel. 064-22 18 17